



**CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ**

București, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax. +40-21-3126578, e-mail: cncd@cncd.org.ro

**HOTĂRÂREA NR. 211
din 08.04.2009**

Dosar nr.: 47/2009

Petiția nr.: 1342 din data 04.02.20089

Petent: D T

Reclamat: Primăria comunei Dănești, județul Harghita

Obiect: discriminare în accesul la informații de interes public

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1. Numele, domiciliul sau reședința petentei

I.1.1. D T

I.2. Numele, domiciliul sau reședința reclamatului

I.2.1. Primăria comunei Dănești cu sediul în comuna Dănești, str. Principală, nr.781, județul Harghita

II. Obiectul sesizării

2.1. Petentul solicită constatarea existenței unei situații discriminatorii privind conținutul discriminatoriu al paginii oficiale de internet a comunei Dănești, disponibil publicului larg, doar în limba maghiară.

III. Descrierea presupusei fapte de discriminare

3.1. Prin plângerea înregistrată cu nr.1342 din 04.02.2009, petentul arată că pagina oficială de internet a comunei Dănești, din județul Harghita conține informații publice exclusiv în limba maghiară, încălcând astfel dreptul cetățenilor la informare în limba oficială a statului.

IV. Procedura de citare



4.1. Urmare petiției înregistrate sub nr. nr.1342 din 04.02.2009, Colegiul Director a solicitat puncte de vedere cu privire la obiectul petiției, Primăriei Dănești și Consiliului Local Dănești.

4.2. Prin adresa înregistrată cu nr. 1787 din 12.02.2009 a solicitat punctul de vedere al Primăriei Dănești, iar prin adresa înregistrată cu nr. 1788 din 12.02.2009 a solicitat punctul de vedere al Consiliului Local Dănești.

4.3. În temeiul art. 20, alin.4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura de citare.

4.4. Prin adresa cu nr. 3078 din 16.03.2009 a fost citat petentul. Prin adresa cu nr. 3069 din 16.03.2009 a fost citată Primăria comunei Dănești, prin reprezentant, iar prin adresa cu nr. 3068 din 16.03.2009 a fost citat Consiliul local al comunei Dănești, prin reprezentant. Părțile au fost citate pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 07.04.2009. La termen, părțile nu s-au prezentat.

4.5. Primăria comunei Dănești a comunicat punctul său de vedere prin adresele înregistrate cu nr. 2682 din 05.03.2009 și 3821 din 06.04.2009.

V. Susținerile părților

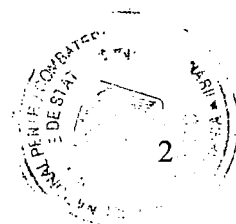
Susținerile petentului

5.1.1. Petentul susține că pagina oficială de internet a Primăriei comunei Dănești din județul Harghita funcționează la adresa <http://www.csikdanfalva.ro/>, și conține informații publice exclusiv în limba maghiară

5.1.2. În acest sens, petentul arată că pagina oficială a Primăriei nici măcar nu are un meniu în limba română, încălcând astfel dreptul cetățenilor la informare în limba oficială a statului și discriminând cetățenii necunoscători ai limbii maghiare. Mai mult, denumirea autorității apare pe pagina oficială de internet exclusiv în limba maghiară, fapt ce constituie o discriminare la adresa puștinilor localnici de etnie română dar și la adresa cetățenilor de etnie română din întreaga țară, cei din banii cărora această pagină, precum și salariile celor care conduc Primăria sunt plătite.

5.1.3. Petentul susține că aceste fapte reprezintă o încălcare flagrantă a prevederilor O.G. 137/2000, republicată, prin crearea unui tratament diferențiat, discriminatoriu la adresa etnicilor români și solicită C.N.C.D. să dispună, în conformitate cu legislația internă și internațională, măsurile legale pentru sancționarea acestei fapte.

5.1.4. Pentru conformitate, petentul anexează fotocopii cu pagina de internet în speță.



Sușinerile Primăriei comunei Dănești

5.2.1. Primăria Dănești, prin reprezentant legal, susține că pagina oficială de internet a comunei funcționează la adresa www.danfalva.ro sau www.primariadanesti.ro și conține informații atât în limba română cât și în limba maghiară.

5.2.2. Totodată, Primăria arată că pentru realizarea paginii web, la care face referire petentul, nu au fost alocați bani din bugetul local al comunei Dănești către Gloinfo S.R.L, autorul acestei pagini, care răspunde exclusiv de conținutul acestei paginii.

VI. Motivele de fapt și de drept

6.1. **Colegiul Director** se raportează la Curtea Europeană a Drepturilor Omului, care, legat de articolul 14 privind interzicerea discriminării, a apreciat că diferența de tratament devine discriminare, în sensul articolului 14 din Convenție, atunci **când se induc distincții între situații analoage și comparabile fără ca acestea să se bazeze pe o justificare rezonabilă și obiectivă**. Instanța europeană a decis în mod constant că pentru ca o asemenea încălcare să se producă **„trebuie stabilit că persoane plasate în situații analoage sau comparabile, în materie, beneficiază de un tratament preferențial și că această distincție nu-și găsește nicio justificare obiectivă sau rezonabilă** (vezi CEDH, 18 februarie 1991, Fredin c/Suede, parag.60, 23 iunie 1993, Hoffman c/Autriche, parag.31, 28 septembrie 1995, Spadea et Scalabrino c/Italia, 22 octombrie 1996 Stubbings et autres c/Royaume-Uni, parag.75)

6.2. În același sens, Curtea Europeană de Justiție a statuat principiul egalității ca unul din principiile generale ale dreptului comunitar. În sfera dreptului comunitar, **principiul egalității exclude ca situațiile comparabile să fie tratate diferit și situațiile diferite să fie tratate similar, cu excepția cazului în care tratamentul este justificat obiectiv**. (vezi Sermide SpA v. Cassa Conguaglio Zuccherio and others, Cauza 106/83. 1984 ECR 4209, para 28; Koinopraxia Enoseon Georgikon Synetairismon Diacheir iseos Enchorion Proionton Syn PE (KYDEP) v. Council of the European Union and Commission of the European Communities, Cauza C-146/91, 1994 ECR I-4199; Cauza C-189/01 Jippes and others 2001 ECR I-5689, para 129; Cauza C-149/96 Portugal vs. Council 1999 ECR I-8395 oara.91)

6.3. Curtea Constituțională a României care a statuat cu valoare de principiu că „principiul egalității nu este sinonim cu uniformitatea, astfel încât pentru situații diferite poate exista un tratament juridic diferit, recunoscându-se dreptul la diferență”. (Vezi Decizia nr.70 din 15 decembrie 1993, Decizia nr.307 din 27 decembrie 1994, Decizia nr.139 din 19 noiembrie 1996, Decizia nr.20/2000, Decizia nr.49/2000, Decizia nr.126/2000, Decizia nr.151/2000 și altele)

6.4. Curtea Europeană a Drepturilor Omului a apreciat prin jurisprudența sa, că statele contractante dispun de o anumită marjă de apreciere pentru a determina dacă și în ce măsură diferențele între situații analoage sau comparabile sunt de



natură să justifice distincțiile de tratament juridic aplicate. (22 octombrie 1996 Stubbings et autres c/Royaume-Uni, parag.75)

6.5. Coroborat actului normativ care reglementează prevenirea și combaterea tuturor formelor de discriminare precum și atribuțiile și domeniul de activitate al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, Colegiul Director trebuie să analizeze în ce măsură obiectul petiției este de natură să cadă sub incidența prevederilor O.G. nr.137/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare. Astfel, Colegiul Director, analizează în strânsă legătură în ce măsură obiectul unei petiții întrunește, în prima instanță, elementele art.2 al O.G. nr.137/2000, republicată, cuprins în Capitolul I Principii și definiții al Ordonanței și subsecvent, elementele faptelor prevăzute și sancționate contravențional în Capitolul II Dispoziții Speciale, Secțiunea I-VI din Ordonanță.

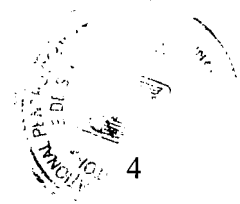
6.6. Colegiul Director, analizează dacă obiectul unei petiții întrunește elementele Art.2 al O.G. nr.137/2000, republicată, sub aspectul scopului sau efectului creat, ce a dat naștere ori nu, unei circumstanțe concretizate generic în restricție, excludere, deosebire sau preferință, și care circumstanțiat la situația petentului/petentei (petenților/petentelor), ipso facto, poate să îmbrace forma unui tratament diferit, indus între persoane care se află în situații analoage sau comparabile, datorită unor criterii determinate și care are ca scop sau ca efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.

6.7. În măsura în care se reține întrunirea elementelor constitutive ale Art. 2, comportamentul în speță atrage răspunderea contravențională, după caz, în condițiile în care sunt întrunite elementele constitutive ale faptelor contravenționale prevăzute și sancționate de O.G. nr. 137/2000, republicată.

6.8. Din acest punct de vedere, sub aspectul incidenței art. 2 al O.G. nr. 137/2000, republicată, Colegiul Director ia act de faptul că petentul, în plângerea dedusă soluționării, sesizează CNCD corelativ împrejurării că pagina oficială de internet a Primăriei comunei Dănești din județul Harghita, disponibilă la adresa <http://www.csikdanfalva.ro/>, conține informații publice exclusiv în limba maghiară (vezi infra parag. 5.1.1.-5.1.2.)

6.9. Observând lucrările și înscrisurile în cauză, Colegiul constată, astfel cum rezultă din aspectele învederate la dosar, că pagina de web indicată de petent nu este pusă la dispoziția publicului de reclamată prin alocarea de fonduri de la bugetul public al comunei Dănești. Or, autorul acestei pagini nu este reclamata cât o persoană juridică de drept privat, în speță Gloinfo SRL. Pe de altă parte, Colegiul reține că pagina oficială a comunei Dănești funcționează la adresa www.danfalva.ro, respectiv la adresa www.primariadanesti.ro și conține informații în limba română și în limba maghiară. Colegiul observă că această situație de fapt nu a fost contestată și nu au fost invocate mijloace probatorii contrare.

6.10. Luând act de aceste aspecte, Colegiul Director urmează a clasa petiția, având în vedere că nu pot fi reținute aspecte ce intră sub incidența O.G. nr. 137/2000, republicată.



COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. nu pot fi reținute aspecte ce intră sub incidența prevederilor art. 2 din Ordonanța de Guvern nr.137/2000, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și aprobările ulterioare, republicată;

2. clasarea dosarului;

3. se va răspunde petentului în sensul celor hotărâte;

4. o copie a hotărârii se va transmite părților D T

: Primăria comunei Dănești cu sediul în comuna Dănești, str. Principală, nr.781, județul Harghita.

VII. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VIII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.

Membrii Colegiului Director prezenți la ședință

COMȘA Corina Nicoleta – Membru

GERGELY Dezideriu – Membru

NIȚĂ Dragoș Tiberiu - Membru

PANFILE Anamaria – Membru

TRUINEA Roxana Paula – Membru

VASILE Monica - Membru

Data redactării 24.04.2009

Red. G.D., Tehnored. A.P., 3 exemp.

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.

